

**E**stimados lectores,

Queremos dedicar estas *Glosas* a la figura de don Joaquín Segura, quien se nos fue en agosto y al que estaremos siempre agradecidos. Nuestro más sincero recuerdo va a su figura y a su incansable y desinteresada labor. Adiós, don Joaquín...

\*

Este número de *Glosas* reúne varios trabajos –que aparecen en orden alfabético por autor–.

El primero, “La definición del spanglish en la última edición del *Diccionario de la Real Academia* (2014)”, de Silvia Betti trata, como se explica en el título, de la definición del término spanglish en la última edición del *Diccionario de la Real Academia*, ahora DILE, publicado por la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) en otoño de 2014. Sigue a ese ensayo, otro sobre el Diccionario. Se trata del cuidadoso estudio de Domnita Dumitrescu “Tradición e innovación en el diccionario académico”, en el que la autora pasa revista a los antecedentes lexicográficos del Diccionario mismo para luego subrayar las innovaciones introducidas en esta “Edición del Tricentenario”, como consecuencia de la política lingüística panhispánica promovida por la ASALE en los últimos años. Angel López García-Molins dedica su minucioso y esmerado estudio a la norma endógena y la norma exógena para el español. Ese investigador observa que junto a las normas académicas tradicionales (las de ASALE) “se está desarrollando una norma unificada específica en los medios de comunicación de los EE.UU.”. Este artículo, como declara su autor, “examina las consecuencias de este reto y propone algunas vías para solucionarlo”. Francisco Moreno Fernández titula su ensayo “Lexicografía del español estadounidense. Propuesta de diccionario de anglicismos”. En este muy convincente trabajo, Moreno Fernández, “presenta un proyecto de diccionario descriptivo y diferencial de anglicismos del español de los Estados Unidos”. Se trata, en palabras del mismo autor, de un “diccionario, con un lecionario elaborado a partir de las voces recogidas en los más importantes vocabularios y de localización específicamente estadounidense, ofrece una microestructura en la que se concede espacio a la ejemplificación, a las indicaciones geográficas, sociales y estilísticas sobre el cada forma y acepción, así como a los usos léxicos equivalentes en otras áreas hispanicas”. José Eduardo Villalobos Graillet cierra la sección “Artículos” de *Glosas* con su artículo “El poder blando de España y las políticas lingüísticas de México y los Estados Unidos en la época hegemónica del inglés”. Este interesante texto incluye datos actualizados sobre el español y el inglés, y discute las políticas lingüísticas de México y los Estados Unidos sobre el bilingüismo y el multiculturalismo.

La sección “Usted tiene la palabra” presenta dos breves artículos de carácter periodístico. El primero “Hablar y vivir. De nuevo sobre gitano”, de Antonio Garrido, se ocupa del término “trapacero” en la última edición del *Diccionario de la Real Academia* (2014), término que ha suscitado fuertes polémicas entre el pueblo gitano. Por su parte, Alberto Gómez Font en “Castellano, español y americano en las ferias de libros” nos habla de las varias definiciones posibles de español, castellano, americano.

Finalmente, la sección “Ventanas” nos da la oportunidad de apreciar una vez más el talento fotográfico y el ingenio verbal de nuestro director, Gerardo Piña-Rosales, que continúa con su serie “El refrán y su imagen”.

Con mucho pesar dedicamos las últimas palabras de *Glosas* a su fundador e incomparable editor general don Joaquín Segura.

Alentamos a nuestros lectores y colegas a enviar trabajos para el próximo número. Se recomienda a los futuros colaboradores una particular consideración a los aspectos formales de presentación de trabajos, para lo cual deben revisar atentamente las normas editoriales que aparecen al final de la revista misma.

Deseando que disfruten este nuevo número, los saludo con afecto.

Silvia Betti  
Directora de *Glosas*



Silvia Betti  
(foto: Miroslav Valesš)